

R

| | |
|--------------------------------|--|
| Race conditions | حالات تسابق |
| Rack | حامل |
| Rack - up | إزاحة إلى أعلى ، إزاحة السطر الأعلى |
| Rack-type monitor | وحدة (شاشة) عرض ذات حامل |
| Rack-type printer | طابعة ذات حامل |
| Radix | الأساس ، أساس العدّ، أساس الترقيم |
| Radix - minus - one complement | مكمل الأساس ناقص واحد ، متمم الأساس المنقوص أو مكمل التسعات (بالنسبة للعشري) ، مكمل الواحد (ثنائي) |
| Radix complement | مكمل الأساس ، متمم الأساس ، المتمم الحقيقي أو متمم الأصفار |
| Radix complement, diminished | متمم الأساس المنقوص ، أو مكمل الأساس ناقص واحد |
| Radix conversion | تحويل الأساس |

Range of a “do loop”

| | |
|----------------------------|--|
| Radix notation | ترميز الأساس |
| Radix number | عدد الأساس، رقم الأساس أساس العدد، الأساس الرقمي |
| Radix point | نقطة أو علامة الأساس ، علامة الكسر |
| Raised floor | أرضية مصطنعة أو مرتفعة |
| Raised letters | حروف بارزة |
| Ram | ذاكرة التوصل العشوائي ، ذاكرة (رام) |
| Ram - based | ذو ذاكرة (رام) |
| Ram dump | تفريغ محتويات ذاكرة التوصل العشوائي |
| Ram memory expansion | امتداد ذاكرة التوصل العشوائي |
| R A M P S | نظام تخصيص الموارد عند جدولة المشروعات |
| Random access | التوصل العشوائي |
| Random access files | ملفات وصول عشوائي ، أو ملفات مباشرة التوصل |
| Random access memory | ذاكرة توصل مباشر |
| Random access storage | خازنة ذات توصل عشوائي |
| Random access device | جهاز تخزين ذو توصل عشوائي |
| Random number generator | مولد أعداد عشوائية |
| Random number sequence | سلسلة من الأعداد العشوائية |
| Random numbers | أرقام عشوائية |
| Random processing | معالجة عشوائية أو تشغيل عشوائي |
| Range | مجال ، نطاق ، مدى |
| Range independence | غير معتمد على المدى ، غير مطلق الصلاحية |
| Range of a “do loop” | مدى حلقة تكرارية |

| | |
|------------------------|---|
| Rank | مرتبة ، مستوى ، رتبة أو درجة |
| Rank (to) | رتب ، صنف ، صنف |
| Rapid access loop | حلقة أو دواراة توصل سريع |
| Rapid access memory | ذاكرة سريعة |
| Rapid access storage | خازنة سريعة التوصل، أو تخزين بالتوصل السريع |
| Rapid memory | ذاكرة سريعة |
| Raster | خطوط المسح (على الشاشة) ، شبكة متسامته أو شبكة خطوط المسح |
| Raster count | عدد خطوط المسح |
| Raster graphics | بيانات خطوط المسح |
| Raster scan | مسح بخطوط ، مسح متسامت |
| Raster unit | وحدة مسافة خطوط المسح |
| Rate | معدل |
| Rate, bit | معدل البتات |
| Rate, pulse repetition | معدل تكرار النبضات |
| Rate, punching | معدل الثقيب أو المعدل المقرر لسرعة الثقيب |
| Rate, residual error | معدل الأخطاء المتبقية |
| Raw data | بيانات خام ، بيانات غير معالجة |
| Rdy | إشارة تحكم تنفيذ إستعداد النظام للإستقبال |
| Read | إقرأ ، يقرأ |
| Read - only memory | ذاكرة للقراءة فقط |
| Read - only storage | خازنة للقراءة فقط |
| Read - out | قراءة للخارج |

Recompile

| | |
|------------------------|--|
| Read - punch unit | وحدة قراءة وتشقيب |
| Read around ratio | نسبة تكرار القراءة |
| Read head | رأس القراءة |
| Read rate | معدل القراءة ، سرعة القارئ |
| Read time | وقت أو زمن القراءة |
| Read while writing | قراءة أثناء الكتابة |
| Read/write channel | قناة قراءة وكتابة |
| Read/write head | رأس قراءة وكتابة |
| Reader | قارئ |
| Reader, magnetic tape | قارئ شريط ممغنط |
| Reading head | رأس القراءة |
| Reading nondestructive | قراءة غير مدمرة |
| Reading station | محطة القراءة |
| Reading., parallel | قراءة على التوازي |
| Ready - for - sending | مستعد للإرسال |
| Real address | عنوان حقيقي |
| Real file | ملف حقيقي |
| Real store | ذاكرة حقيقية |
| Real time | وقت حقيقي |
| Real time clock | ساعة حساب الوقت الحقيقي ، ساعة ضبط الوقت الحقيقي |
| Receiving unit | وحدة استقبال |
| Recompile | إعادة الترجمة أو إعادة التصنيف |

| | |
|--------------------------|--|
| Reconfiguration | إعادة تشكيل |
| Reconfiguration console | كونسول إعادة التشكيل |
| Reconnexion | إعادة توصيل |
| Reconstitution | إعادة تكوين |
| Record | سجل |
| Record access management | إدارة أو خطوات تناول سجل |
| Record access mechanism | آلية تناول (أو التوصل إلى) سجل |
| Record blocking | تجميع السجلات، تكتيل السجلات أو سجلات مجمعة |
| Record count | عدد سجلات ملف |
| Record format | هيئة السجل، صيغة السجل، نسق السجل، تصميم السجل |
| Record head | رأس التسجيل، رأس الكتاب |
| Record header | عنوان سجل، مقدمة سجل |
| Record list | سجل طباعة |
| Record section | قسم أو جزء من سجل |
| Record separator | فاصل السجلات، رمز فاصل للسجلات |
| Record, reference | سجل مرجع |
| Recording density | كثافة التسجيل |
| Recovery | استعادة، إعادة تهيئة أو إعداد |
| Recovery file | ملف الاستعادة |
| Red-tape operations | عمليات تنظيمية للإعدادات للتشغيل، روتين تشغيل |
| Redundancy | فائض أو زيادة عن الحاجة، حشو، أطناب |
| Redundancy check | الاختبار الزائد، تدقيق إطنابي |

| | |
|--------------------------|---|
| Redundant character | رمز زائد ، رمز فائض |
| Redundant check | الاختبار الزائد |
| Redundant code | رمز زائد ، كود زائد ، شيفرة زائدة |
| Reel | بكرة |
| Reel number | رقم البكرة |
| Reel sequence number | مسلسل البكرة |
| Reference address | عنوان مرجعي ، عنوان الإسناد ، عنوان المرجع |
| Reference debugging aids | مُسَاعَدَات مرجعية لإزالة العلل |
| Reference listing | كشف مرجع ، كشف مرجعي |
| Reference picture | الخريطة الإرشادية |
| Reference supply | مصدر إسناد (مرجعي) |
| Reference time | زمن مرجعي |
| Refutation | الإثبات بالنفي |
| Regeneration period | فترة إعادة الخلق ، أو فترة التجديد أو التوليد |
| Regenerative reading | قراءة مُجددة |
| Regenerative store | ذاكرة مُجددة |
| Regenerative tracks | مسارات لإعادة الخلق |
| Regional address | عنوان منطقة |
| Register | مسجل أو سجل |
| Register capacity | طاقة مسجل أو سعة سجل |
| Register dump | تفريغ السجل ، تفريغ المسجل |
| Register length | طول مسجل |

| | |
|-------------------------------|--|
| Register, console display | مسجل عرض لوحدة التخاطب الطرفية للتحكم |
| Register, control | مسجل التحكم |
| Register, current instruction | مسجل الأمر الحالي |
| Register, delay line | مسجل ذو خط تأخير ، أو مسجل ذو خط إعاقاة |
| Register, memory buffer | مسجل وسيط للذاكرة |
| Register, program | مسجل برنامج |
| Register, sequence control | مسجل التحكم في المسلسل |
| Rejection | عملية نفى «الخيار» عملية نفى «أو» |
| Relational data base (R D B) | قاعدة بيانات علاقية |
| Relative address | عنوان نسبي |
| Relative addressing | عنوان نسبية |
| Relative code | رمز نسبي |
| Relative coding | الترميز النسبي |
| Relative error | الخطأ النسبي |
| Relay amplifier | مضخم أو مكبر مرحلي |
| Relay center | مركز ترحيل للرسائل |
| Relay chat | الردودشة عن بعد - خلال الانترنت |
| Release | تحرير ، إفراج ، إصدار (برنامج جديد أو نشرة) |
| Reliability | مصداقية أو اعتمادية |
| Reload time | زمن إعادة التحميل |
| Relocatable code | كود يمكن تغيير موضعه |
| Relocatable program | برنامج قابل للتشغيل في مناطق مختلفة من الذاكرة |

| | |
|----------------------------------|--|
| Relocate | تغيير الموضع |
| Remainder | الباقى |
| Remark | ملحوظة |
| Remedial maintenance | صيانة إصلاحية ، صيانة علاجية ، إصلاح |
| Remote | بعيد ، عن بعد |
| Remote access | توصل عن بعد ، ولوج عن بعد |
| Remote batch printer | طابعة تستخدم لطبع الدفعات عن بعد |
| Remote calculator | حاسبة عن بعد |
| Remote computer system | نظام للحاسب الآلى عن بعد |
| Remote computing system exchange | جهاز تبادل فى نظام حساب آلى عن بعد |
| Remote computing system language | لغة نظام الحاسب الآلى عن بعد |
| Remote computing system log | مسجل أحداث نظام حساب آلى عن بعد |
| Remote console | وحدة تحكم عن بعد ، وحدة طرفية للتحكم عن بعد |
| Remote data station | محطة بيانات طرفية |
| Remote data terminal | وحدة طرفية للبيانات |
| Remote debugging | تصحيح الأخطاء عن بعد |
| Remote inquiry, real time | استعلام فوري عن بعد ، أو استعلام فى ظل نظام الوقت الحقيقى عن بعد |
| Remote job entry (R J E) | إدخال عمليات عن بعد |
| Remot Procedure Calls - RPC | بروتوكول استدعاءات الاجراءات البعيدة |

Report program

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Remote processing | تشغيل عن بعد |
| Remote processor | جهاز معالجة عن بعد |
| Remote site | الطرف أو الجهاز الناقل خلال الانترنت |
| Remote testing | الاختبار عن بعد |
| Removable plugboard | لوحة وصلات متنقلة |
| Reorganize | إعادة تنظيم |
| Repair delay time | زمن تأخير الإصلاح |
| Repair time | زمن الإصلاح |
| Repair time, mean | متوسط زمن الإصلاح |
| Reperforator | جهاز إعادة الثقيب |
| repertoire | مجموعة التعليمات |
| Repetition addressing | عنونة تكرارية |
| Repetition frequency, pulse | تردد تكرار النبضات |
| Repetition instruction | أمر أو تعليمة تكرار |
| Repetition operation | عملية تكرارية |
| Repetition rate, pulse | معدل تكرار النبضات |
| Replication | نسخة مطابقة ، تكرار |
| Reply | إجابة ، جواب ، رسالة جوابية |
| Report | تقرير |
| Report generation | إنتاج تقرير |
| Report generator | مولد أو منتج التقارير |
| Report program | برنامج تقرير |

| | |
|--------------------------------------|--|
| Report program generator | مولد برامج التقارير |
| Representation, binary incremental | تمثيل ثنائي تزايدى (أو تصاعدي) |
| Representation, binary-coded decimal | تمثيل عشري مكود ثنائياً |
| Representation, positional | تمثيل موضعي |
| Representation, ternary incremental | تمثيل ثلاثي تزايدى |
| Reproducer | معيد التقيب ، مثقب ناسخ ، ناسخ |
| Reproducer, paper tape | ناسخة شرائط ورقية |
| Reproducing punch | جهاز إعادة التقيب ، مثقبة ناسخة |
| Request slip | جزئية الطلب ، جانب الطلب |
| Request-to-send | طلب السماح بالإرسال |
| Rerouting | تعديل المسار أو إعادة توجيه المسار |
| Rerun | إعادة التشغيل |
| Rerun point | نقطة إعادة التشغيل |
| Rerun time | زمن إعادة التشغيل |
| Rescue dump | تفريغ للإنقاذ ، تفريغ إنقاذى |
| Rescue point | نقطة إنقاذ |
| Research operations | بحوث العمليات |
| Reservation | حجز أو تخصيص |
| Reservation terminal | طرفية الحجز ، نهاية طرفية للحجز |
| Reserve | يحجز أو يخصص |
| Reserved word | كلمة محجوزة ، كلمة مخصصة |
| Reset | إعادة للوضع الأصلي ، إعادة ضبط ، أمر الإعادة |

Residue check

| | |
|----------------------|---|
| Reset button | زر (مفتاح) إعادة الضبط |
| Reset cycle | ضبط دورة (أو مرحلة) الإعادة |
| Reset input | مدخل إعادة ضبط |
| Reset key | مفتاح إعادة ضبط |
| Reset key, error | مفتاح إعادة ضبط بعد اكتشاف الخطأ |
| Reset mode | نمط إعادة ضبط ، نمط إعادة للوضع الأصلي |
| Reset procedure | إجراءات إعادة ضبط |
| Reset pulse | نبضة إعادة ضبط ، نبضة الإعادة إلى الوضع الأصلي |
| Reset switch | مفتاح (سوتش) إعادة الضبط |
| Reshaping, signal | إعادة تشكيل الإشارة ، إعادة تجديد الإشارة |
| Resident | مقيم (في الذاكرة) ، موجود بصفة دائمة في الذاكرة |
| Resident assembler | مجمع (برنامج تجميع) مقيم |
| Resident compiler | مترجم مقيم |
| Resident program | برنامج مقيم في الذاكرة |
| Resident routine | برنامج مقيم ، روتين مقيم |
| Resident set | قائمة مقيمة |
| Resident supervisor | مشرف مقيم |
| Resident volume | مجلد (وسيط) مقيم |
| Residual error | خطأ متبقي |
| Residual error rate | معدل الأخطاء المتبقية |
| Residual error ratio | نسبة الأخطاء المتبقية |
| Residue check | اختبار أو مراجعة الباقي |

| | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Resilience | المرونة أو القابلية للتكيف |
| Resolution | الدقة ، أو درجة الوضوح |
| Resolution | الإنبات التحليلي |
| Resolution error | خطأ الدقة أو القصور في الدقة |
| Resolution, high | دقة عالية |
| Resolver | محلل |
| Resolving potentiometer | مقسم محلل الجهد |
| Resource | مورد ، مصدر |
| Response | استجابة ، إجابة |
| Response duration | أمد الاستجابة ، فترة الاستجابة |
| Response time | زمن الاستجابة |
| Restart | إعادة بدء ، استئناف |
| Restart point | نقطة إعادة البدء |
| Restore | إعادة تخزين أو إعادة وضع |
| Result | نتيجة |
| Retained peripheral | الوحدة الباقية أو المحجوزة |
| Retention period | مدة الحفظ |
| Retrieval | استرجاع |
| Return | عودة |
| Return instruction | أمر أو تعليمة العودة |
| Return-to-bias recording | إعادة تسجيل مفروض أو بفرض ما |
| Return-to-reference recording | التسجيل بالعودة لمرجع |

| | |
|-----------------------------|--|
| Reverse video | عرض مرئى معكوس |
| Reversible counter | عداد قابل للعكس |
| Reversible magnetic process | عملية مغنطة قابلة للعكس |
| Reversible process | عملية قابلة للعكس |
| Revolver track | مسار دوار ، مسار استرجاعى |
| Rewind | ترجيع أو إعادة لف |
| Rewrite | إعادة كتابة |
| R G B (Red-Green-Blue) | مراقب ثلاث الألوان ، شاشة ثلاثية الألوان |
| R G B Monitor | مراقب (أو شاشة عرض) ثلاثية الألوان |
| Ribbon cable | سلك شريطى ، كابل شريطى |
| Ribbon spool | بكرة الشريط |
| Right hand justified | مضبوط جهة اليمين ، محاذ لليمين |
| Right hand margin stop | توقف عند الهامش الأيمن |
| Right most | أقصى اليمين |
| Right reading | قراءة صحيحة |
| Right shift | الإزاحة لليمين |
| Ring | حلقة ، تلفنة |
| Ring network | شبكة حلقيه |
| Ring shift | إزاحة دائرية ، إزاحة حلقيه |
| Ring, write inhibit | حلقة منع الكتابة |
| Ring, write permit | حلقة السماح بالكتابة |
| Ripple-through carry | ترحيل تموجى ، أو مرحل تموجى |

| | |
|--------------------------|---|
| Rise time | زمن الزيادة ، زمن الصعود |
| R J E (Remote Job Entry) | إدخال العمليات أو الوظائف عن بعد |
| R J E mode | نمط إدخال العمليات عن بعد |
| Robot | إنسان آلي ، روبوت |
| Robotics | الروبوتيات ، علوم تصميم وبناء الإنسان الآلي |
| Role indicator | مبين الوظيفة ، معين الدور |
| Roll off | إخراج أو نقل خارج الذاكرة الرئيسية |
| Roll on | إدخال بيانات إلى الذاكرة الرئيسية |
| Roll out | نقل إلى الذاكرة المساعدة |
| Roll-in | إدخال أو نقل إلى الذاكرة الرئيسية |
| R O M (Read Only Memory) | ذاكرة للقراءة فقط |
| Rool | لفة أو بكرة |
| Round | تقريب أو تقريبي |
| Rounding error | خطأ التقريب |
| Rounding off | تقريب |
| Route | ممر ، مسلك |
| Router | جهاز يوجه مسار البيانات خلال شبكات الحاسبات يحقق أفضل وأقصر الطرق |
| Routers | الموصلات أو نقط ربط الشبكات |
| Routine | روتين ، برنامج ، خطوات عمل |
| Routine maintenance | صيانة روتينية ، صيانة دورية |
| Routine maintenance time | زمن الصيانة الروتينية |

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Routine work | عمل روتيني |
| Routine, assembly | روتين تجميعي ، برنامج تجميعي |
| Routine, checking | روتين تدقيقي ، روتين للاختبار |
| Routine, closed | روتين مغلق ، برنامج مقفل |
| Routine, compiling | برنامج مترجم ، روتين ترجمة |
| Routine, debugging | روتين (برنامج) إزالة العلال |
| Routine, executive | روتين (برنامج) تنفيذي ، برنامج تنفيذ |
| Routine, floating point | برنامج حساب ، بالنقطة العائمة |
| Routine, heuristic | روتين تجريبي ، روتين غير منهجي |
| Routine, housekeeping | روتين خدمة ، روتين تدبير |
| Routine, interpreter | برنامج مفسر ، روتين تفسير |
| Routine, maintenance | روتين الصيانة ، خطوات الصيانة |
| Routine, master | برنامج رئيسي ، روتين رئيسي |
| Routine, object | برنامج ناتج ، برنامج الهدف |
| Routine, open | برنامج مفتوح ، روتين مفتوح |
| Routine, test | برنامج اختبار ، روتين اختباري |
| Routine, trace | برنامج تقص ، برنامج تتبع الأثر |
| Routine, translating | برنامج مترجم |
| Routine, utility | روتين خدمة ، برنامج خدمة |
| Routing | توجيه ، تسيير |
| Routing indicator | مبين التوجيه ، مبين المسار |
| Row | سطر أو صف |

| | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| Row binary | صف ثنائى |
| Row binary code | صف ثنائى الرمز |
| Row pitch | خطوة أو مسافة الصف |
| R P C - Remote Procedure Calls | بروتوكول امتدعاءات الإجراءات البعيدة |
| Rule based languages | لغات البرمجة المعتمدة على القواعد |
| Run | تشغيل أو تنفيذ عملية ، يشغل ، يدير |
| Run book | ملف تشغيل عملية |
| Run chart | خريطة دورة تشغيل |
| Run diagram | مخطط دورة تشغيل |
| Run duration | زمن التشغيل ، زمن دورة التشغيل |
| Run locator routine | برنامج تخزين الشغلة |
| Run phase | مرحلة التشغيل |
| Run time | زمن التنفيذ |
| Run, end of | نهاية التشغيل |
| Run, machine | تشغيل آلة لتنفيذ عملية |
| Running accumulator | مركم أو جامع دائر |

